

西雪梨中文學校校刊

Western Sydney Chinese School (Cabramatta West Public School) Broad Street, Cabramatta West, 2166 Contact: 0413 649 076

五年級和六年級——大廚師

第 < 四十九 > 期

2015年5月23日

豬肉鍋貼是華人著名的小吃，在台灣有很多經營鍋貼的小店。五年級和六年級的同學們一起做鍋貼時，讓人覺得鍋貼既好吃，做法又簡單。以下是它的做法。

材料

麵粉 100g、豬肉末 150g、白菜 150g、雞蛋 1 枚、蔥末 1 湯匙 (15g)、雞精 1 茶匙 (5g)、白砂糖 1 茶匙 (5g)、老抽 1 茶匙 (5ml)、芝麻香油 2 茶匙 (10ml)、油 1 湯匙 (15ml)

做法

1. 麵粉放入面盆中，將 15ml 開水慢慢淋入面盆中拌和均勻。然後再慢慢加入 30ml 涼水，用手攪合均勻，揉成麵團，用保鮮膜包好，錫置 20 分鐘。
2. 白菜清洗乾淨，瀝去水分，剁成白菜末。雞蛋在碗中打成蛋液。
3. 將豬肉末和切好的白菜末混合，加入打好的蛋液和蔥末，調入雞精、白砂糖、老抽和芝麻香油，用手將餡料抓拌均勻後，改用筷子沿一個方向攪打至餡料變得粘稠，醃製 5 分鐘。
4. 將錫好的麵團分成小塊，揉成鍋貼皮。每張鍋貼皮中包入適量餡料，捏成餃子狀。
5. 油倒入平底鍋中，使油均勻地佈滿平底鍋底，將包好的鍋貼整齊地排放在平底鍋中。
6. 中火加熱平底鍋，煎 1 分鐘後淋入 50ml 涼水，蓋上鍋蓋煎至鍋中的湯汁收乾，鍋貼底部呈焦黃色時盛出即可。

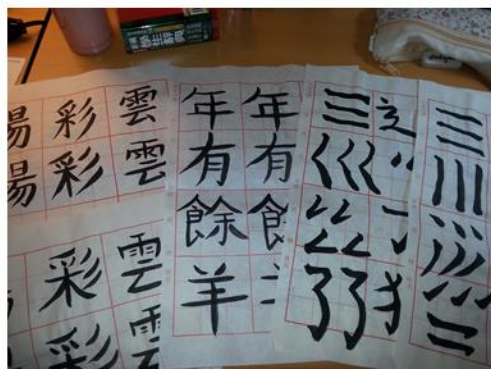


—陳佩環

在台灣學習中文

楊彩雲

我在台灣的日子實在太好玩了，所以差一點忘了訴說我上課的情形。在海外華僑語文研習班有許多不同的課程。星期一到星期五都有華語課。從早上八點半到下午五點都要上課——台灣的學生生活就是這樣的。華語課果然讓我的中文進步了很多。我有兩位既用心又有耐心的華語老師，雖然每個星期都要聽寫，但是我很感謝她們為我班所付出的辛勞。



除了華語課之外，每一個星期還有四門國粹課：功夫、書法、串珠和扯鈴。我們很幸運，因為可以全部選修這四門不同的課程。這是我第一次學功夫，而且我的體能也不算很好，所以有一點緊張。不過，功夫課是超好玩的！功夫教練是一位瘦小的女士，但是她非常的結實精悍，教了我們很多武藝。

要完了功夫就要上剛剛相反的書法課。我的書法課老師是一位非常優秀的國畫家。我們看她所畫的畫，好像魔幻一般的超美麗。到了我們提筆作畫的時候，就遠不及老師的水準了。我們學畫了一些中國傳統的山水景色，有山、有石、有松、有竹、有白雲等等。



五顏六色的作品。

雖然扯鈴課是很好玩的課，可是我對於玩扯鈴真的沒有天分。我的扯鈴很可憐，因為常常被我打成結。而我的一位師哥表演扯鈴的手法卻非常地精彩！



串珠課也很好玩，因為我們每個星期都可以做出一個小巧可愛的鑰匙扣送給家人。除了鑰匙扣之外，我們還做了漂亮的手繩。大家分別都做出了



此外，星期六也有一堂特別的文化課，蠻有趣的，因為跟平常的中華文化課不一樣。學校特別邀請專家來教授我們台灣的各種民俗。我們認識了台灣的十六個原住民族群，以及他們個別的傳統服裝。老師也選出幾個學生穿上這些服裝，上台表演各個族群獨特的舞蹈，又好看又好玩。

課堂裡的時間過得特別快，不久就下課了。我好想念在台灣學習的日子。

二年級—湯圓的做法

陳佩瑩

每年正月十五元宵節的這天，家家都會準備湯圓，寓意一家人團圓。

上個學期二年級的廖老師，教導該班的同學們製作香噴噴、美味可口的湯圓。雖然元宵節已經過了，但是你仍然可以做一份溫溫暖暖的湯圓甜品吃！

下面就是廖老師的湯圓食譜。經驗不足的朋友們不用擔心，廖老師的食譜非常容易學，而且可以讓最糟糕的廚師成為一位烹飪大師！

配料：

- ◆ 一杯煮沸的水
- ◆ 三杯糯米粉
- ◆ 糖

做法：

1. 一杯煮沸的水，加入一杯糯米粉，混合好做成粘米糰。
2. 兩杯糯米粉，加入粘米糰，若太乾可加入適量的水，搓揉成條狀。
3. 將條狀糯米糰切成同樣大小的顆粒，再用手搓圓成湯圓。
4. 燒開一公升的水，將搓好的湯圓放入沸水中，不斷地攪拌，直到湯圓浮起來，加入適量的糖，即成甜湯圓。享用！

註：

- ◆ 如果你喜歡紅豆湯，也可將煮熟的湯圓放入已煮好的紅豆湯裡，就成了紅豆湯圓。
- ◆ 亦可隨個人喜好做成不同口味的湯圓。在和湯糰時，可分不同的糯米糰，分別加入不同的食用色素，以做成五顏六色的湯圓。



中國的傳統古詩

周淑賢

一般來說，中國詩的格式基本上有兩種。一種是流傳久遠的傳統古詩，是用文言文創作的，包括古典的詩、詞、歌、賦等。另一種則是現代的「新詩」，又稱白話詩。

中國留存至今最早的詩集是『詩經』和『楚辭』。這兩本詩集可以說得上是傳統詩學的先驅。

歷來有無數多才多藝的詩人，唐朝的李白正是一個典型的例子。他出生於公元701年，是中國歷史上最傑出的詩人之一。

以下是一首他最著名的作品—《靜夜思》。

床前明月光，疑是地上霜。
舉頭望明月，低頭思故鄉。

雖然現在時代不一樣了，可是很多古代的作品到現在還影響著千千萬萬的讀者，對中國文學有顯著的與重要的貢獻。因此，大家有必要抽時間去研讀和欣賞文言文詩。



▲唐朝的李白 <http://singleoffsolitude.com/category/1-domenica-1-poesia-a-sunday-one-poem/>

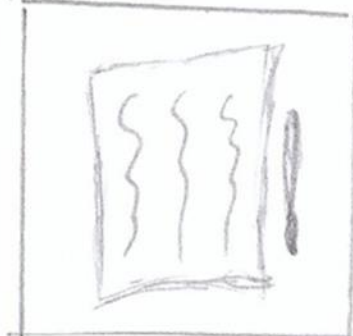
李賀的袋子

呂美鳳

李賀是唐朝（西元六一八-九〇七年）有名的詩人。他從不坐在桌前作詩，而是每天一早去外面尋找靈感。每天清晨，李賀和他的書僮背上個袋子，騎著馬出門。他們在大街小巷裏走，有時也會離開他們所住的城市，到風景美麗的郊外，看看青山碧水，希望找到寫詩的靈感。

當李賀想到了幾個好的句子，他會寫在一張紙上，並且放在自己的袋子裡。一回到家裡，他就拿出紙來，然後將這些句子完成一首詩。

因為李賀每天去外面尋找靈感，他的媽媽常常擔心。所以每當兒子回家後，她命侍女把兒子的袋子拿過來看看。她便會說：「兒子啊！你是不把心肝嘔出來，不肯停止嗎？」



李賀在二十七歲的時候，就得病死了。大家都說他寫詩寫得太

勞累了。但是，他留下了大量每個人都喜歡的詩文。

字謎——猜猜看是什麼字（答案下一期刊出）

1. 人的腳

4.  + 

2.  + 

5. 十五天

3. 門裡有人

6.  + 

上一期的答案：

1(佯)、2(抓)、3(焚)、4(蛇)、5(計)、6(好)

同學們，很快又進入到第二個學期了！有沒有好好的聽老師教課？時間是不等人的，所以每位同學要把握機會，努力學習，讓自己能更上一層樓。

編輯小組：

初中班

周淑賢 陳佩瑩
陳佩環 陳進銘
陳嘉慧 楊彩雲
呂美鳳 呂美珍
呂美貞

猜謎語

- 一對薄刀腰處連，彼此交叉分兩邊。上下咬合裁紙布，能奪造化掌股間。〔日常用品〕
- 破繭而出現生機，舒展絢麗七彩衣。春日明媚翩翩舞，點綴繁花更旖旎。〔昆蟲〕
- 綿亙千里似長龍，華夏文明豐其中。滾滾泥黃東逝水，幾多餓殍因汎洪。〔旅遊景點〕
- 豐臀白羽頸項長，搖搖擺擺左右晃。腳掌有蹼善划水，一生最愛是池塘。〔動物〕

上期答案：1(扇子)、2(蜜蜂)、3(金字塔)、4(貓)